

Abschluss der zweiten Rede JHWHs

תִּירָה	תַּחֲלֵתוֹ	נִכְזָבָה	הִנֵּם	אֶל־ מַרְאִיו
HeN-» ja -	ToChalTO » „Erwartung“, seine -	NiKhŠa 'BhāH≠ wurde als Lügner <i>erfunden</i> sie wurde belogen sie	HaGa'M » <i>ist's</i> dass, auch noch -	MaRÁ 'W » „Aussehen“*, seinen Gesehenen/–Erscheinungen seinen
הָן {ar.cj}	תּוֹחֵלֶת ו sf.3ms fs.cs	כּוֹזֵב ni.pe.3fs	הֵם pk.cj pk.?	מַרְאֵה ו sf.3ms mp.cs

a: ~ Spiegelnden/Sehengemachten/–Hochfahigen

יִטַּל:

JuTha 'L≠ er geschmissen gemacht wird er –Tau gemacht wird
טֹל ho.ft.3ms

לֹא־	אֲכֹזֶר	כִּי	יְעוֹרְנוּ	וּמִי	הוּא	לִפְנֵי	יִתְצַב:
Lo-» nicht -	ÅKhŠa 'R≠ „Grausamer“ ~jedoch-fremder	KI » „dass“ denn	Jö'URā 'NU≠ er erweckt ihn	UMI » und wer, -	HU '» er, -	LöPhaNa 'JIM » zu „Angesichtern“ meinen -	JiTJaZa 'Bh≠ er versteift/~macht-unumstößlich sich
לֹא pk.ng	אֲכֹזֶר aj.ms	כִּי pk.cj, ms	עוֹר ו sf.eN.3ms ka.ft.3ms	מִי pn.?	הוּא pn.in.3ms	לִפְנֵי sf.1s mfp.cs pk.pp	יִצַּב ht.ft.3ms

a: ~ Doppel-Name/-Dort

מִי הִקְדִּימִנִי	וְאֲשַׁלֵּם	תַּחַת	כָּל־	הַשָּׁמַיִם	לִי־	הוּא:
MI » wer, -	WaÅSchaLe 'M≠ und *ich erstatte und ich vollführe/befriede	Ta 'ChaT » unter anstatt	KoL-» „all“ -	HaSchāMa 'JIM » den „Himmeln“* denen ~welche-Wasser-sind	LI-» zu mir -	HU '» es, er
מִי pn.?	שָׁלֵם pi.ft.1s pk.cj	תַּחַת pk.pp na	כָּל [na].ms.[cs]	הַשָּׁמַיִם md pk.at	לִי sf.1s pk.pp	הוּא pn.in.3ms

לֹא־ {לֹא־}	אֲחֵרִישׁ	בְּדִיו	וּדְבָר־	נְבוֹרוֹת	וְחִין	עֲרֹכּוֹ:
Lo-» nicht -	ÅChaRi 'Sch » „ich mache schweigen“ ich mache bewalken	BaDa 'W≠ „Sonderlicher“, seiner Stangen/Sprossen/Leinen seiner	UDöBhaR-» und „Wort“ der -	GöBhURO 'T≠ „Ermächtigungen“* -	WöChI 'N » und „Begnaden“ der -	ÅRKO '≠ „Zuordnung“, seiner -
לֹא pk.ng.KT	חֲרַשׁ hi.ft.1s	בְּדִיו sf.3ms mp.cs	דְּבָר־ ms.cs pk.cj	נְבוֹרָה fp.[cs]	חִין ms.cs pk.cj	עֲרֹךְ ו sf.3ms ms.cs

s: Anhang "KöTi 'Bh und QöRe" j"

מִי־ גִלָּה	פָּנִי	לְבוּשׁוֹ	בְּכַפָּל	רָסְנוֹ	מִי יָבוֹא:
MI-» wer, -	Gilā 'H≠ „enthüllte“ er verschleppte er	PöNe 'J » „Angesichter“ der -	LöBhUScho '≠ „Kleidung“, seiner -	BöKhā 'Phäl » im „Kieferock“ im ~Mehrfältigen des	RISNO '≠ „Zügel“, ihm Zügels seines
מִי pn.?	גִּלָּה pi.pe.3ms	פָּנִי mfp.cs	לְבוּשׁוֹ sf.3ms ms.cs	רָסְנוֹ sf.3ms ms.cs	מִי pn.?

דַּלְתֵי	פָּנִיו	מִי	פֶּתַח	סְבִיבוֹת	שָׁנָיו	אֵימָה:
DaLTe 'J » „Türen“ der -	PhaNa 'W≠ „Angesichter“, seiner -	MI » wer, -	PhiTe 'aCh≠ „öffnete“ er gravierte er	SöBhIBhO 'T » „kreisum“ der umkreise der	SchiNa 'W » „Zähne“, seiner -	ÊMa 'H≠ „Grauen“ -
דַּלְתֵי fd.cs	פָּנִי ו sf.3ms mfp.cs	מִי pn.?	פֶּתַח pi.pe.3ms	סְבִיבוֹת pk.av.p.cs	שָׁנָיו sf.3ms mfp.cs	אֵימָה fs

נֶאֱוָה	אֲפִיקִי	מְגִנִּים	סָגוֹר	חֹתֶם	צָר:
GaÅWa 'H≠ „Stolz“ -	ÅPhiQe 'J » „Bezwinger“ der -	MaGiNi 'M≠ „Umschützer“* ~Ausliefernden	SaGU 'R≠ „verschlusswerdender“ ~gediegenwerdender	ChOTa 'M » „Siegel“ -	Za 'R≠ „Bedrängendes“ Umdrängender
נֶאֱוָה fs	אֲפִיקִי mp.cs	מְגִנִּים mfp	סָגוֹר ms kpp.ms	חֹתֶם [na].ms	צָר aj/sb.ms ka.pt.ms.[cs]

אֲחֵר	בְּאֵתֶר	יִגְשׁוּ	זְרוּחַ	לֹא־ יָבוֹא	בֵּינֵיהֶם:
ÅCha 'D » „eins“ einer	BöÅCha 'D » in „eins“ im einen	JiGa 'SchU≠ „sie fügen sich zueinander“ sie kommen heran	WöRU 'aCh≠ und „Geistwind“ -	Lo-» nicht -	Bhe/Ne/Hā 'M≠ zwischen „sie“ -
אֲחֵר car.ms	בְּאֵתֶר car.ms pk.pp	יִגְשׁוּ ka.ft.3mp	זְרוּחַ mfs.[cs] pk.cj	לֹא pk.ng	בֵּין sf.3mp pk.pp

אִישׁ־ בְּאֵחִיהוּ	יִדְבְּקוּ	וְלֹא יִתְלַכְדוּ	יִתְפַּרְדּוּ:
Isch-» „Mann“ -	BöÅChI 'HU » im „Bruder“, seinem -	JöDuBa 'QU≠ „sie werden anhangend gemacht“ -	JiTPaRa 'DU≠ „sie trennen sich“ -
אִישׁ ms.[cs]	יִדְבְּקוּ sf.3ms ms.cs pk.pp	וְלֹא pk.cj	יִתְפַּרְדּוּ ht.ft.3mp

עֲטִישְׁתּוֹ	תִּהְלֵךְ	אוֹר	וְעֵינָיו	כַּעֲפַעֲפִי־	שָׁחַר:
ÅThIŠchoTa 'W≠ „Panzerhüllen“, seine ~Rülpser/–Nieser {pl} seine	Ta 'HāL » „sie macht erhellen“ sie macht loben/prahlen	°O 'R≠ „Licht“ -	WöÉNa 'W≠ und „Augen“, seine und Gequelle seine	KöAPhāPel-» wie „Wimpern“ der wie ~Flutter-Flutternder	Scha 'ChaR≠ „Schwarzröte“ Schwärze
עֲטִישָׁה ו sf.3ms fp.cs	תִּהְלֵךְ hi.ft.3fs	אוֹר mfs.[cs] ka.pe.3ms	עֵין ו sf.3ms mfd.cs pk.cj	כַּעֲפַעֲפִי md.cs pk.pp	שָׁחַר aj/sb.ms

מִפִּי	לְפִידִים יִהְלְכוּ	כִּידוּדִי	אֵשׁ יִתְמַלְטִי:
MIPI 'W≠ vom „Mund“, seinem -	LaPIDI 'M » „Fackeln“ -	JaHaLo 'KhU≠ „sie wandeln“ -	É 'Sch≠ „Feuers“ -
מִן פֶּה ו sf.3ms ms.cs pk.pp	לְפִיד mp	כִּידוּדִי mp.cs	אֵשׁ mfs.[cs]

מִנְחִירָיו	יֵצֵא	עֲשֵׂן	כִּדּוּד	נִפְוֶחַ	וְאֵמָן:
MinöChIRa 'W≠ von „Nüstern“, seinen von ~Entzündeten seinen	JeZe '» „es geht heraus“ er geht heraus	ÅSchā 'N≠ „Rauch“ -	KöDU 'D » wie „Kessel“ wie ~Freund	NaPhU 'aCh » „angeblasenwerdender“ -	WöAGMo 'N≠ und „Binse“ und Teichgewächs
מִן נְחִיר ו sf.3ms md.cs pk.pp	יֵצֵא ka.ft.3ms	עֲשֵׂן ms	כִּדּוּד ms pk.pp	נִפְוֶחַ kpp.ms.[cs]	אֵמָן ms pk.cj

נִפְשׁוֹ	נִתְלַהֵט	וְלֹהֶב	מִפִּי	יֵצֵא:
NaPhŠcho '≠ „Seele“, seine -	GäChāLi 'M » „Glutkohlen“ -	TöLaHe 'Th≠ „sie entflammt“ -	MIPI 'W » vom „Mund“, seinem -	JeZe '» „sie geht heraus“ er geht heraus
נִפְשׁוֹ ו sf.3ms mfs.cs	נִתְלַהֵט mp	וְלֹהֶב ms.[cs] pk.cj	מִן פֶּה ו sf.3ms ms.cs pk.pp	יֵצֵא ka.ft.3ms

IB 41.14	בְּצִנּוֹאָרוֹ Bö.ZaWa'RO'≠ im „Hals, seinem“	יָלִין JaLi'N≠ „es/er nährtig“	עָז Ö'S≠ „Stärke“	וּלְפָנָיו ULöPhaNä'W≠ „Angesichtern“ „seinen“	תְּרוּץ TaDU'Z≠ „sie verbreitet sich“	דָּאָבָה: DöÄBhä'H≠ „Verschmachtung“
IB 41.15	מַפְלִי MaPöLe'J≠ „Wammen des“ Abfälle der	בֶּשָׂרוֹ BhÖSsa'RO'≠ „Fleisches“ „seines“ ~Kunde seiner	רָבְקוֹ DaBhe'QU≠ hingen an sie	נִצּוֹק JaZU'Q≠ „Gegossenwerdendes“ er quetscht heraus	בֶּל- BaL'≠ nimmer ohne dass	יָמוּט: jiMO'Th≠ „es wird gleiten gemacht“ er wird ~Jochstange gemacht
IB 41.16	לִבּוֹ LiBO'≠ „Herz, seines“	נִצּוֹק JaZU'Q≠ „gegossenwerdendes“ er quetscht heraus	כִּמּוֹ- KöMO- wie	אָבֵן Ä'Bhän≠ „Stein“ ~ALäPh-Sohn	וְנִצּוֹק WöJaZU'Q≠ und „gegossenwerdendes“ und er quetscht heraus	תַּחְתִּית: TaChTi'T≠ „unteres“
IB 41.17	מִשְׁתּוֹ MiSseTO'≠ von „Erhebung, seiner“	יָגִירוֹ JaGU'RU≠ „sie verschlupfen“ „sich“ sie gasten/ergieren	אֱלִים ÄLI'M≠ „Verstrebende“* ELI'M	מְשָׁבְרִים MiSchöBhäRI'M≠ von „Ausbrüchen“ von Zerbrüchen/Kaufbaren	יִתְחַטְּאוּ: jiTChaThä'°U≠ „sie entgehen für sich“ sie entfehlen sich	
IB 41.18	מְשִׁיגָהוּ MaSsiGe'HU≠ „Einholenmachender“ „ihn“	חָרַב Chä'RäBh≠ „Schwert“ Verwüstende	בָּלִי BöLi'≠ ohne dass nimmer dass	תָּקוּם TaQU'M≠ „es ersteht“ sie aufersteht	חֲנִית ChäNI'T≠ „Speer“	וְשִׁרְיָה: WöSchiRja'H≠ und „Harnischbrecher“ ~Herbeigezogenes
IB 41.19	יַחֲשֵׁב JaChScho'Bh≠ „er rechnet“	לְתֶבֶן LöTä'Bhän≠ zum „Häcksel“ zur ~Baukunde	בָּרִזָּל BaRSä'L≠ „Eisen“	רָקִבּוֹ RiQaBhO'N≠ „fauldem“	נְחוּשָׁה: NöChUSchä'H≠ „Kupfernes“ ~Schlangiges/~Weissagendes	
IB 41.20	לֹא-יִבְרִיחֵנוּ Lo'≠ nicht	יַבְרִיחֵנוּ JaBhRiChä'NU≠ „er macht entweichen“ „ihn“ er macht ~riegeln ihn	בֶּן- Bhän'≠ „Sohn des“ ~Verstehender des	קֶשֶׁת Qä'SchäT≠ „Bogens“	לֹקֶשׁ LöQa'Sch≠ zu „Stroh“ zum ~Schlinge stellen	אֲבִי- ÄBh°Nel'≠ „Steine der“ ~Erste-Söhne der
IB 41.21	קֶשֶׁת Qä'SchäT≠ wie „Stroh“	נֶחֱשָׁבוּ NäChSchöBhU'≠ „wurden gerechnet sie“	תּוֹתַח TOTä'Ch≠ „Knüppel“	וַיִּשְׁחַק WöJiSsChä'Q≠ und „er erheitert sich“ und er erheitert	לְרֶעֶשׁ LöRa'ASch≠ zum „Schüttern des“	כִּדּוֹן: KIDO'N≠ „Wurfspießes“ ~denn-Rechtswalten
IB 41.22	תַּחְתִּי TaChTi'W≠ „unter“ „ihm“ anstatt ihm	תְּרוּדִי ChäDU'Del'≠ „Geschärfte des“ ~Lebens-Kessel des	חֶרֶשׁ Chä'RäSs≠ „Durchwalkten“ ~Verschwiegenen	יִרְפָּד jiRPa'D≠ „er staffiert sich aus“	תְּרוּץ ChäRU'Z≠ „Dreschscheibe“* Münze	טִיט: Thi'Th≠ „Schlamm“
IB 41.23	יָרִיתִּי JaRTi'aCh'≠ „er macht blubbern“	כִּסִּיר KaSi'R≠ wie den „Topf“ wie den Dornhakigen	מִצּוּלָה MöZULä'H≠ „Umschattung“	יָשִׁים JaSsi'M≠ „er legt an“ er legt	כְּמֶרְקָחָה: KaMäRQaChä'H≠ wie die „Würzbrühe“	
IB 41.24	אֲחֵרָיו ÄChäRa'W≠ „hinter“ „ihm“ nach ihm	יָאִיר Ja'°i'R≠ „es macht erlichten“ er macht erlichten	נָתִיב NaTi'Bh≠ „Gestege“	תָּהוּם TöHO'M≠ „Tumult“	לְשִׁיבָה: LöSse/Bhä'H≠ zum „Ergrauten“	
IB 41.25	אֵין- ÄJN'≠ keine	עָפָר ÄPhä'R≠ „Staub“	הָעֵשׂוּ HäÄSsu'≠ der „Gemachtwerdende“	לְבָלִי- LiBhÄLI'≠ zum dass nimmer	חַת: Chä'T≠ „Bestürzenmachendes“ Bestürztseiender	
IB 41.26	אֵת- ÄT'≠ ET	נֶבֶה GäBho'aH'≠ „Hochsteigende“ Hochmütigen/Hochwölbung	יָרָא jiRÄ'H≠ „er sieht“	הוּא HU'≠ „er“	בְּנִי- BöNel'≠ „Söhne des“ ~Erbauer des	שָׁחַץ: Schä'ChaZ≠ „Söhne des“ ~welches-hälftet/-pfeilt

1 a: Dreschscheibe, Beschlossenes, Verstümmeltes, Fleißiger

1 e: Das Wort für "entfehlen" ist eigentlich nur eine Intensivform [Piel] bzw. an anderer Stelle :4M8.21: eine Reflexivform [Hithpaël] des Wortes "verfehlen". Man kann hieraus die prophetische Folgerung ziehen, dass intensives Verfehlen bzw. ein sich selber in die Verfehlung hineinbringen zur Entfehlung führt. Das Entfehlen geschieht im Praktischen durch Wasser - die fließende Rede Gottes - und durch ein Opfer. Das größte Opfer war der Tod unseres HErrn JESuS am Pfahl, der gleichzeitig auch die intensivste Verfehlung war, die je gegen Gott begangen wurde. Im Vorfeld dieses Opfers übernahm unser HErr unsere Verfehlungen :2K5.21.: :1P2.24.: ER machte sich selber zur Verfehlung [reflexif]. Dieses SEIN Opfer bewirkte aber unsere Entfehlung. Deshalb hat das Wort "Verfehlung" im Hebräischen in seiner Reflexif- und in seiner Intensivform, die zugleich auch eine Steigerung darstellt, die umgekehrte Bedeutung und wird zur "Entfehlung".